



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za regionalni razvoj

2011/0195(COD)

20.9.2012

MNENJE

Odbora za regionalni razvoj

za Odbor za ribištvo

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ribiški politiki
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Pripravljaivec mnenja: Younous Omarjee

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Evropski ribiški sektor vsako leto proizvede 6,4 milijona ton rib. Sektor ribištva in predelovalna industrija zaposlujeta več kot 350 000 oseb, torej ta sektor pomembno prispeva k socialni in gospodarski blaginji v regijah.

Nekateri ukrepi, predlagani v novih uredbah o skupni ribiški politiki, tudi o ESPR, utegnejo oškodovati ribiče in prizadeti razvoj evropskih obalnih in pomorskih regij. Poleg tega mora naš odbor zagotoviti, da se v teh uredbah upoštevajo posebnosti najbolj oddaljenih regij, saj nanje te uredbe močno vplivajo.

1. Osi reforme, ki bi lahko škodile razvoju regij

Nova reforma skupne ribiške politike mora predvsem omogočiti lokalno, res regionalizirano upravljanje, ki bo upoštevalo raznolikost ladjevja, ribolovnega orodja in staležev rib v vsaki državi in na vsakem ribolovnem območju.

Skupna ribiška politika mora upoštevati tudi pravice, ki jih imajo države članice v svojih teritorialnih vodah, izključnih ekonomskih conah in na sosednjem morskem dnu. Hudo bi bilo, če bi bile v imenu enakosti dostopa do izključnih ribolovnih con izključne ekonomske cone „odprte“ za vse ladjevje, tako iz EU kot zunanje. To bi uničilo morski ekosistem, ki ga je treba ohraniti, in možnost gospodarskega preživetja lokalnih ribiških skupnosti.

Zelo pomembno je tudi, da nova skupna ribiška politika trajno zavaruje interese malega priobalnega ribolova in obalnega ribištva, da bi se zagotovili trajnostno izkoriščanje virov in trajnostne gospodarske in socialne razmere.

Vsem evropskim pomorskim regijam je treba tudi omogočiti prihodnost, ki bo ribiškemu sektorju zagotavljala srednje- in dolgoročno blaginjo, in vložiti trud v potrebno obnovo staležev rib. Vendar potrebna prizadevanja niso enaka za ribiča iz Severnega morja, Karibov, Sredozemlja ali Indijskega oceana. Če se Evropska komisija ne posveti vsakemu morskemu bazenu posebej in se ne prilagodi njegovi velikosti, je to nevarno za prihodnost vsega ribištva. Pripravlavec mnenja se v celoti strinja z doseganjem ciljev trajnostnega ribolova z varovanjem in obnovitvijo virov, saj z ohranjanjem sedanjega plenilskega ritma leta 2050 ne bo niti ena od znanih rib in rakov na voljo za gospodarski ribolov.

Prelov je nedvomno posledica slabega upravljanja ribolovnih virov, vendar je zanj treba okriviti tudi javne organe. Trud, ki ga je treba vložiti v obnovo staležev torej ne sme iti na račun ribičev in ne sme škoditi razvoju pomorskih regij, temveč se mora kolektivno porazdeliti. Zato je treba uvesti mehanizme za nadomestilo delavcem v ribiškem sektorju, ki se spopadajo z gospodarskimi in socialnimi posledicami načrtov za obnovo staležev, z večletnim upravljanjem in ukrepi za varovanje ekosistemov.

Pripravljaivec mnenja prav tako nasprotuje poskusom, s katerimi se prek sistema prenosljivih ribolovnih koncesij skuša uvesti lastništvo nad staleži rib. Gospodarske in socialne posledice privatizacije morij bi bile porazne.

2. Upoštevanje razmer na področju ribištva v najbolj oddaljenih regijah

Nedvomno načela in pravila skupne ribiške politike niso prilagojena najbolj oddaljenim regijam. Člen 349 Pogodbe o delovanju Evropske unije se v evropskih uredbah ne uporablja dovolj, v vseh uredbah o ribištvu pa ga je treba izrecno navesti in ga predvsem uporabljati. To bi bilo nujno predvsem, da bi se našla in izvajala skladnost evropskih politik za vsako od najbolj oddaljenih regij. Komisija ne sme pozabiti, da imamo na eni strani pomorski prostor, ki si ga delijo države članice EU, na drugi strani pa so najbolj oddaljene regije, ki si z državami AKP delijo pomorski prostor z drugačnimi ribolovnimi viri, drugačnim poznavanjem in drugačnim stanjem staležev, kot tudi drugačnimi ribolovnimi praksami. Potreben je torej pristop, prilagojen ribolovnim praksam, glede na to ali se izvajajo na severni ali na južni polobli.

Pomembno je tudi, da se ustanovi svetovalni svet za najbolj oddaljene regije in razdeli na tri ločene geografske podsvete. Komisija je ravnala diskriminacijsko, ko ob ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov ni upoštevala najbolj oddaljenih regij Indijskega oceana in Karibov. V novem regionalnem svetovalnem svetu za najbolj oddaljene regije je treba omogočiti sodelovanje sosednjim državam evropskih ribičev, ki izvajajo dejavnosti na teh območjih. Ta svet bo EU omogočil tudi, da se uveljavi pri vzpostavitvi mednarodnega upravljanja ribištva, kar je razsežnost, ki je ne gre zanemariti, saj je EU zahvaljujoč najbolj oddaljenim regijam in čezmorskim državam in ozemljem največji pomorski prostor na svetu.

Poleg tega mora reforma skupne ribiške politike zagotoviti ohranitev posebnih pravil za ladjevja najbolj oddaljenih regij in omogočiti pomoč za obnovo in posodobitev ladjevja za priobalni ribolov, ki bo prilagojena zadevnim obalam na območjih, kjer staleži rib omogočajo rast sektorja.

Nenazadnje mora reforma skupne ribiške politike poskrbeti tudi, da se bo ohranil finančni instrument POSEI za ribolov, ki bo pametno povezan z ESPR.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za ribištvo kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Osnutek zakonodajne resolucije Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju člena 349 Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) Skupna ribiška politika mora zagotoviti, da ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva dolgoročno prispevajo k trajnostnim okoljskim, gospodarskim in socialnim pogojem. Poleg tega mora prispevati k večji produktivnosti, primernemu življenjskemu standardu za ribiški sektor in stabilnim trgom ter zagotavljati razpoložljivost virov in dostopnost preskrbe za potrošnike po primernih cenah.

(3) Skupna ribiška politika mora zagotoviti, da ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva dolgoročno prispevajo k trajnostnim okoljskim, gospodarskim in socialnim pogojem. Poleg tega mora prispevati k večji produktivnosti, primernemu življenjskemu standardu za ribiški sektor, **zagotavljanju dostojnega plačila za ribiče** in stabilnim trgom ter zagotavljati razpoložljivost virov in dostopnost preskrbe za potrošnike po primernih cenah.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Geografski položaj najbolj oddaljenih regij in posebnost ribiškega sektorja v teh regijah zahtevata, da je skupno ribiško politiko in z njo povezane sklade mogoče prilagajati ter da se lahko prilagodijo posebnostim, omejitvam, dodatnim stroškom in razmeram v teh regijah, ki se lahko zelo razlikujejo od tistih v preostali

Evropski uniji. Člen 349 bi se moral v tem smislu uporabiti za doseganje ciljev teh regij in razvoja njihovega ribiškega sektorja v prizadevanju za trajnost, saj ta uredba ni prilagojena eni ali več tem regijam.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Unija je pogodbenica Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 (UNCLOS) in je ratificirala Sporazum Združenih narodov za izvajanje določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib z dne 4. avgusta 1995 (sporazum ZN o staležih rib). Sprejela je tudi Sporazum Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo o spodbujanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje z dne 24. novembra 1993 (sporazum FAO o usklajevanju). V teh mednarodnih instrumentih so predvidene predvsem ohranitvene obveznosti, med drugim tudi obveznosti sprejetja ukrepov za ohranjanje in upravljanje za ohranitev ali obnovitev morskih virov na ravneh, ki omogočajo največji trajnostni donos, tako na morskih območjih pod nacionalno jurisdikcijo kot tudi na odprtem morju, obveznosti sodelovanja z drugimi državami za doseg tega cilja, obveznosti široke uporabe previdnostnega pristopa pri ohranjanju, upravljanju in izkoriščanju staležev rib, obveznosti zagotovitve skladnosti ukrepov za ohranjanje in upravljanje, kadar se

Predlog spremembe

(4) Unija je pogodbenica Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 (UNCLOS) in je ratificirala Sporazum Združenih narodov za izvajanje določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib z dne 4. avgusta 1995 (sporazum ZN o staležih rib). Sprejela je tudi Sporazum Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo o spodbujanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje z dne 24. novembra 1993 (sporazum FAO o usklajevanju). V teh mednarodnih instrumentih so predvidene predvsem ohranitvene obveznosti, med drugim tudi obveznosti sprejetja ukrepov za ohranjanje in upravljanje za ohranitev ali obnovitev morskih virov na ravneh, ki omogočajo največji trajnostni donos, tako na morskih območjih pod nacionalno jurisdikcijo kot tudi na odprtem morju, obveznosti sodelovanja z drugimi državami za doseg tega cilja, obveznosti široke uporabe previdnostnega pristopa pri ohranjanju, upravljanju in izkoriščanju staležev rib, obveznosti zagotovitve skladnosti ukrepov za ohranjanje in upravljanje, kadar se

morski viri pojavljajo na morskih območjih z različnim statusom sodne oblasti, in obveznosti upoštevanja drugih legitimnih uporab morij. Skupna ribiška politika mora pripomoči k temu, da Unija ustrezno izpolnjuje svoje mednarodne obveznosti, ki izhajajo iz navedenih mednarodnih instrumentov. Kadar države članice sprejemajo ukrepe za ohranjanje in upravljanje, za katere so bile pooblašene v okviru skupne ribiške politike, morajo ravnati v skladu z mednarodnimi obveznostmi ohranjanja in sodelovanja, ki izhajajo iz navedenih mednarodnih instrumentov.

morski viri pojavljajo na morskih območjih z različnim statusom sodne oblasti, in obveznosti upoštevanja drugih legitimnih uporab morij. *V zvezi s tem bi lahko tudi ustanovitev svetovalnega sveta za najbolj oddaljene regije, sestavljenega iz treh podsvetov (za jugozahodne vode, vode jugozahodnega Indijskega oceana ter vode Antilov in Gvajane) omogočila pozitiven prispevek k tem ciljem v mednarodnih vodah, kjer prelov in nezakoniti ribolov predstavljata resnično težavo na svetovni ravni. Člen 66 petega dela konvencije ZN o pomorskem pravu državam članicam nalaga tudi spoštovanje določb v zvezi z ohranitvijo staležev anadromnih rib.* Skupna ribiška politika mora pripomoči k temu, da Unija ustrezno izpolnjuje svoje mednarodne obveznosti, ki izhajajo iz navedenih mednarodnih instrumentov. Kadar države članice sprejemajo ukrepe za ohranjanje in upravljanje, za katere so bile pooblašene v okviru skupne ribiške politike, morajo ravnati v skladu z mednarodnimi obveznostmi ohranjanja in sodelovanja, ki izhajajo iz navedenih mednarodnih instrumentov.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Evropska unija in države članice so se na svetovni konferenci o biotski raznovrstnosti v Nagoji leta 2010 zavezale k boju proti izgubam biotske raznovrstnosti. Sprejet je bil desetletni strateški program za ohranjanje biotske raznovrstnosti, cilji za ribiški sektor pa zadevajo: (1) trajnostno upravljanje in izkoriščanje rib in nevretenčarjev z uporabo ekosistemskega pristopa, da bi preprečili prelov z izvajanjem ukrepov za

obnovitev vseh izčrpanih ali ogroženih vrst in preprečevanjem negativnih posledic ribolova na ranljive morske ekosisteme; (2) trajnostno upravljanje območij, kjer se izvaja ribogojstvo; (3) ohranitev genske raznovrstnosti kulturnih rastlin, rejnih in domačih živali ter njihovih divjih in prostoživečih različic, tako da se čim bolj zmanjša njihova genska erozija; (4) zaščito najmanj 10 % obalnih in morskih območij do leta 2020.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Cilji ribištva so bili določeni v sklepu, sprejetem na konferenci pogodbenic h Konvenciji o biotski raznovrstnosti o Strateškem načrtu za biotsko raznovrstnost 2011–2020, skupna ribiška politika pa mora zagotoviti skladnost s cilji biotske raznovrstnosti, ki jih je sprejel Evropski svet, in cilji iz sporočila Komisije „Naše življenjsko zavarovanje, naš naravni kapital: strategija EU za biotsko raznovrstnost do leta 2020“, zlasti za doseganje največjega trajnostnega donosa *do leta 2015*.

Predlog spremembe

(6) Cilji ribištva so bili določeni v sklepu, sprejetem na konferenci pogodbenic h Konvenciji o biotski raznovrstnosti o Strateškem načrtu za biotsko raznovrstnost 2011–2020, skupna ribiška politika pa mora zagotoviti skladnost s cilji biotske raznovrstnosti, ki jih je sprejel Evropski svet, in cilji iz sporočila Komisije „Naše življenjsko zavarovanje, naš naravni kapital: strategija EU za biotsko raznovrstnost do leta 2020“ zlasti za doseganje največjega trajnostnega donosa.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pomembno je, da upravljanje skupne ribiške politike temelji na načelih dobrega upravljanja. Ta načela vključujejo odločanje na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja,

Predlog spremembe

(10) Pomembno je, da upravljanje skupne ribiške politike temelji na načelih dobrega upravljanja. Ta načela vključujejo odločanje na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja,

široko vključitev zainteresiranih strani in dolgoročno perspektivo. Uspešno upravljanje skupne ribiške politike je odvisno tudi od jasne opredelitve odgovornosti na ravni Unije ter na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter od medsebojne združljivosti in skladnosti ukrepov, sprejetih v okviru drugih politik Unije.

široko vključitev zainteresiranih strani v **pripravo, izvajanje in oceno te politike, prek predstavniških teles na nacionalni, regionalni in lokalni ravni**, in dolgoročno perspektivo. Uspešno upravljanje skupne ribiške politike je odvisno tudi od jasne opredelitve odgovornosti na ravni Unije ter na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter od medsebojne združljivosti in skladnosti ukrepov, sprejetih v okviru drugih politik Unije.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Skupna ribiška politika mora po potrebi v celoti upoštevati zdravje živali, dobro **počutje živali** ter varnost hrane in krme.

Predlog spremembe

(11) Skupna ribiška politika mora po potrebi v celoti upoštevati zdravje živali, dobro **ravnanje z živalmi** ter varnost hrane in krme.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Pri izvajanju skupne ribiške politike je treba upoštevati medsebojno vplivanje z drugimi pomorskimi vprašanji, obravnavanimi v celostni pomorski politiki, v okviru katere se priznava, da so vsa vprašanja v zvezi z **evropskimi** oceani in morji med seboj povezana, vključno s pomorskim prostorskim načrtovanjem. Pri upravljanju različnih sektorskih politik v bazenih Baltskega morja, Severnega morja, Keltskega morja, Biskajskega zaliva in iberske obale, Sredozemskega morja ter Črnega morja je treba zagotoviti skladnost in vključevanje.

Predlog spremembe

(12) Pri izvajanju skupne ribiške politike je treba upoštevati medsebojno vplivanje z drugimi pomorskimi vprašanji, obravnavanimi v celostni pomorski politiki, v okviru katere se priznava, da so vsa vprašanja v zvezi z oceani, **ki obdajajo evropsko kopno**, in morji med seboj povezana, vključno s pomorskim prostorskim načrtovanjem. Pri upravljanju različnih sektorskih politik v **morskih bazenih Atlantskega in Indijskega oceana**, Baltskega morja, Severnega morja, Keltskega morja, Biskajskega zaliva in iberske obale, Sredozemskega morja ter Črnega morja je treba zagotoviti skladnost

in vključevanje.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14a) V okviru celostne pomorske politike in skupne ribiške politike je treba upoštevati posebnosti najbolj oddaljenih regij, zlasti tistih, ki nimajo epikontinentalnega pasu in katerih viri so predvsem ribolovna območja in podvodne gore. Ta občutljiva biogeografska območja in dostop do njih bi bilo treba zaščititi in izkoriščati v skladu z viri, ki so tam na voljo.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15) Morski biološki viri okoli **Azorov, Madeire in Kanarskih otokov** morajo biti še naprej posebno zaščiteni, ker ob upoštevanju strukturnega, socialnega in gospodarskega položaja teh otokov prispevajo k ohranjanju njihovega lokalnega gospodarstva. Zato je treba v teh vodah ohraniti omejitev nekaterih ribolovnih dejavnosti na ribiška plovila, registrirana v pristaniščih **Azorov, Madeire in Kanarskih otokov**.

(15) Morski biološki viri okoli **najbolj oddaljenih regij** morajo biti še naprej posebno zaščiteni, ker ob upoštevanju strukturnega, socialnega in gospodarskega položaja teh otokov prispevajo k ohranjanju njihovega lokalnega gospodarstva. Zato je treba v teh vodah ohraniti omejitev nekaterih ribolovnih dejavnosti na ribiška plovila, registrirana v pristaniščih **najbolj oddaljenih regij v skladu s členoma 349 in 355(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Za najbolj oddaljene regije, ki to želijo, je treba ohraniti obstoječo možnost, da se v okviru sporazumov ladjam iz sosednjih tretjih držav dovoli ribolov v njihovih teritorialnih vodah, če se ves ulov iztovori v njihovih pristaniščih.**

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) Zlasti je treba pozornost usmeriti na zaščito baltskega divjega lososa. Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES) ocenjuje, da stalež divjega lososa v Baltskem morju ni na trajnostni ravni. Glede na ICES bi morala ureditev staleža lososa temeljiti na oceni stanja staleža za vsako reko posebej, saj ICES meni, da morski ribolov, ki ne razlikuje med staleži, precej otežuje vrnitev lososov na območja drstenja v njihovi izvorni reki. Obnova močnih staležev divjega lososa je za redko poseljene severnoevropske regije zelo pomembna tudi, ker je divji losos zelo pomemben za prebivalce severni porečij in za regionalno gospodarstvo.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16) Cilj trajnostnega izkoriščanja morskih bioloških virov je mogoče učinkoviteje doseči z večletnim pristopom k upravljanju ribištva, in sicer s prednostnim oblikovanjem večletnih načrtov, ki upoštevajo posebnosti različnih ribištev.

(16) Cilj trajnostnega izkoriščanja morskih bioloških virov je mogoče učinkoviteje doseči z večletnim pristopom k upravljanju ribištva, in sicer s prednostnim oblikovanjem večletnih načrtov, ki upoštevajo posebnosti različnih **morskih bazenov in** ribištev.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Sprejeti je treba ukrepe za zmanjšanje **in odpravo** sedanjih visokih ravni naključnega ulova in zavržkov. Naključni ulov in zavržki dejansko pomenijo veliko odpadkov, pri čemer negativno vplivajo na trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov in morskih ekosistemov ter finančno vzdržnost ribištva. Uvesti **in postopno izvajati** je treba **obveznost** iztovarjanja celotnega ulova upravljanih staležev, ki se ulovijo med ribolovnimi dejavnostmi v vodah Unije ali jih ulovijo ribiška plovila Unije.

Predlog spremembe

(18) Sprejeti je treba ukrepe za **preprečevanje s kampanjami osveščanja in za čim večje** zmanjšanje sedanjih visokih ravni naključnega ulova in zavržkov. Naključni ulov in zavržki dejansko pomenijo veliko odpadkov, pri čemer negativno vplivajo na trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov in morskih ekosistemov ter finančno vzdržnost ribištva. Uvesti je treba **postopno in načrtno izvajanje obveznosti** iztovarjanja celotnega ulova upravljanih staležev, ki se ulovijo med ribolovnimi dejavnostmi v vodah Unije ali jih ulovijo ribiška plovila Unije.

Obrazložitev

Odprava zavržkov, ki mora upoštevati posebnosti posameznih ribištev, se mora izvajati na postopen in načrten način ter v zadostnem časovnem obdobju.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Glede na negotovo gospodarsko stanje ribiškega sektorja in odvisnost **nekaterih** obalnih skupnosti od ribolovnih dejavnosti je treba zagotoviti **relativno stabilnost ribolovnih** dejavnosti z dodelitvijo ribolovnih možnosti državam članicam na podlagi napovedljivega deleža staležev za vsako državo članico.

Predlog spremembe

(22) Glede na negotovo gospodarsko stanje ribiškega sektorja in odvisnost **mnogih** obalnih **in otoških** skupnosti od ribolovnih dejavnosti je treba **ponovno pregledati načelo relativne stabilnosti in** zagotoviti **socialno-ekonomsko sposobnost preživetja sektorja in regij, ki so prav tako odvisni od te** dejavnosti, z dodelitvijo ribolovnih možnosti državam članicam na podlagi napovedljivega deleža staležev za vsako državo članico **in njihovih ribolovnih zmogljivosti**.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe **Uvodna izjava 26**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Države članice morajo imeti možnost, da sprejmejo ohranitvene in tehnične ukrepe za izvajanje skupne ribiške politike, ki bi omogočili, da se v okviru politike bolje obravnavajo dejansko stanje in posebnosti **posameznih** ribištev ter da se poveča zavezanost politiki.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe **Uvodna izjava 29**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Sistem prenosljivih ribolovnih koncesij za večino upravljanih staležev v okviru skupne ribiške politike je treba uvesti najpozneje 31. decembra 2013 za vsa plovila, dolga **12 metrov** ali več, in vsa druga plovila, ki lovijo z vlečnim orodjem. Države članice lahko iz sistema prenosljivih ribolovnih koncesij izključijo plovila, katerih skupna dolžina je manjša od **12 metrov** in niso opremljena z vlečnim orodjem. Ta sistem **bi moral** prispevati k **zmanjšanju** ladjevja, **ki ga doseže sektor**, in večji gospodarski uspešnosti, pri čemer mora hkrati ustvariti pravno varne in izključne prenosljive ribolovne koncesije letnih ribolovnih možnosti držav članic. Ker so morski biološki viri skupno dobro, se lahko s prenosljivimi ribolovnimi koncesijami določijo le pravice do uporabe dela letnih ribolovnih možnosti države članice, ki se v skladu z veljavnimi predpisi lahko prekličejo.

Predlog spremembe

(26) Države članice morajo imeti možnost, da sprejmejo ohranitvene in tehnične ukrepe za izvajanje skupne ribiške politike, ki bi omogočili, da se v okviru politike bolje obravnavajo dejansko stanje in posebnosti **različnih morskih bazenov in** ribištev ter da se poveča zavezanost politiki.

Predlog spremembe

(29) Sistem prenosljivih ribolovnih koncesij, **ki so ga prostovoljno sprejele vse države članice**, za večino upravljanih staležev v okviru skupne ribiške politike je treba uvesti najpozneje 31. decembra 2013 za vsa plovila, dolga **15 metrov** ali več, in vsa druga plovila, ki lovijo z vlečnim orodjem. Države članice lahko iz sistema prenosljivih ribolovnih koncesij izključijo plovila, katerih skupna dolžina je manjša od **15 metrov** in niso opremljena z vlečnim orodjem. **Ko pride do prelova, bi moral** ta sistem prispevati k **prilagoditvi zmogljivosti** ladjevja in večji gospodarski uspešnosti, pri čemer mora hkrati ustvariti pravno varne in izključne prenosljive ribolovne koncesije letnih ribolovnih možnosti držav članic. Ker so morski biološki viri skupno dobro, se lahko s prenosljivimi ribolovnimi koncesijami določijo le pravice do uporabe dela letnih ribolovnih možnosti države članice, ki se v skladu z veljavnimi predpisi lahko prekličejo.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Ribolovne koncesije morajo biti prenosljive in zakupljive, da se upravljanje ribolovnih možnosti decentralizira v smeri ribiškega sektorja in se zagotovi, da ribiči, ki zapustijo sektor, ne bodo odvisni od javne finančne pomoči na podlagi skupne ribiške politike.

Predlog spremembe

(30) Ribolovne koncesije morajo biti prenosljive in zakupljive **v skladu s sistemom, vzpostavljenim v posameznih državah članicah**, da se upravljanje ribolovnih možnosti decentralizira v smeri ribiškega sektorja in se zagotovi, da ribiči, ki zapustijo sektor, ne bodo odvisni od javne finančne pomoči na podlagi skupne ribiške politike.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) **Omejitev obveznega** sistema prenosljivih ribolovnih koncesij **na velika plovila** je **upravičena** zaradi posebnih značilnosti in socialno-ekonomske ranljivosti nekaterih ladjevij za mali priobalni ribolov. Sistem prenosljivih ribolovnih koncesij se mora uporabljati za staleže, za katere so dodeljene ribolovne možnosti.

Predlog spremembe

(31) **Prostovoljno sprejetje** sistema prenosljivih ribolovnih koncesij **s strani držav članic** je **upravičeno** zaradi posebnih značilnosti in socialno-ekonomske ranljivosti nekaterih ladjevij za mali priobalni ribolov. Sistem prenosljivih ribolovnih koncesij se mora uporabljati za staleže, za katere so dodeljene ribolovne možnosti.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe Uvodna izjava 31 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31a) Če upoštevamo predvsem obrtniški značaj ribištva v najbolj oddaljenih regijah, je treba pristojnim regionalnim organom prepustiti skrb, da predvidijo ustrezne sisteme upravljanja zmogljivosti

*ladjevja, ki je registrirano v pristaniščih
teh regij.*

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(36) Države članice morajo upravljati zbrane podatke in jih dati na voljo končnim uporabnikom znanstvenih podatkov na podlagi večletnega programa Unije. Države članice morajo tudi medsebojno sodelovati, da uskladijo dejavnosti zbiranja podatkov. Po potrebi morajo države članice pri zbiranju podatkov sodelovati tudi s tretjimi državami znotraj istega morskega bazena.

Predlog spremembe

(36) Države članice morajo upravljati zbrane podatke in jih dati na voljo končnim uporabnikom znanstvenih podatkov na podlagi večletnega programa Unije. Države članice morajo tudi medsebojno sodelovati, da uskladijo dejavnosti zbiranja podatkov. Po potrebi morajo države članice pri zbiranju podatkov sodelovati tudi s tretjimi državami znotraj istega morskega bazena, **po možnosti v okviru regionalnega organa, ustanovljenega za ta namen.**

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(37) Raziskave na področju ribolova, **usmerjene v politiko**, je treba okrepiti z zbirko znanstvenih podatkov o ribištvu na nacionalni ravni, programi raziskav in inovacij, usklajenimi z drugimi državami članicami, **ter** okvirom Unije za raziskave in inovacije.

Predlog spremembe

(37) Raziskave na področju ribolova je treba okrepiti z zbirko znanstvenih podatkov o ribištvu na nacionalni ravni, programi raziskav in inovacij, usklajenimi z drugimi državami članicami, okvirom Unije za raziskave in inovacije **ter povečanjem človeških virov na strokovnem področju in pri finančni pomoči.**

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(38) Unija mora spodbujati cilje skupne ribiške politike na mednarodni ravni. Zato si mora prizadevati za izboljšanje učinkovitosti regionalnih in mednarodnih organizacij pri ohranjanju in upravljanju mednarodnih staležev rib, in sicer s spodbujanjem odločanja na podlagi znanstvenih podatkov in večje skladnosti, večjo preglednostjo in **sodelovanjem** zainteresiranih strani ter bojem proti nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovnim dejavnostim.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(39) S sporazumi o trajnostnem ribolovu, sklenjeni s tretjimi državami, je treba zagotoviti, da ribolovne dejavnosti Unije v vodah tretjih držav temeljijo na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju, s čimer se bo omogočilo trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov. Ti sporazumi, ki zagotavljajo pravice do dostopa v zameno za finančni prispevek Unije, morajo prispevati k vzpostavitvi visokokakovostnega okvira upravljanja, da se zlasti zagotovijo ukrepi za spremljanje in nadzor.

Predlog spremembe

(38) Unija mora spodbujati cilje skupne ribiške politike na mednarodni ravni. Zato si mora prizadevati za izboljšanje učinkovitosti regionalnih in mednarodnih organizacij pri ohranjanju in upravljanju mednarodnih staležev rib, in sicer s spodbujanjem odločanja na podlagi znanstvenih podatkov in večje skladnosti, večjo preglednostjo in **zagotavljanjem učinkovitega sodelovanja** zainteresiranih strani ter bojem proti nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovnim dejavnostim.

Predlog spremembe

(39) S sporazumi o trajnostnem ribolovu, sklenjeni s tretjimi državami, je treba zagotoviti, da ribolovne dejavnosti Unije v vodah tretjih držav temeljijo na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju, s čimer se bo omogočilo trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov. Ti sporazumi, ki zagotavljajo pravice do dostopa v zameno za finančni prispevek Unije, morajo prispevati k vzpostavitvi visokokakovostnega okvira upravljanja, da se zlasti zagotovijo ukrepi za spremljanje in nadzor. ***Ribolovne dejavnosti ribiških plovil Unije v okviru teh sporazumov ne smejo povzročiti niti zmanjšanja ribolovne dejavnosti ribičev držav, s katerimi so bili podpisani ti sporazumi, niti njihove revščine.***

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Uvodna izjava 39 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(39a) Ko Unija sklone trajne ribiške sporazume s tretjimi državami, ki si delijo isti morski bazen z eno od najbolj oddaljenih regij, mora zagotoviti, da bo prišlo do pravične delitve virov, ki bo spodbujala razvoj ribiškega sektorja v teh regijah.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Uvodna izjava 41 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(41a) Pri posvetovanjih na področju ribištva med Unijo in tretjimi državami v njeni soseščini je treba zagotoviti pregleden okvir za prehod na izmenjavo in delitev ribolovnih možnosti ali za omogočanje obojestranskega dostopa plovil do recipročnih voda.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Uvodna izjava 47

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(47) Okrepiti je treba konkurenčnost sektorja ribištva in ribogojstva Unije, poleg tega se zahteva poenostavitev, ki bi podprla boljše upravljanje proizvodnje in tržnih dejavnosti sektorja. Skupna ureditev trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva mora zagotoviti enake konkurenčne pogoje za vse ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki se

(47) Okrepiti je treba konkurenčnost sektorja ribištva in ribogojstva Unije, poleg tega se zahteva poenostavitev, ki bi podprla boljše upravljanje proizvodnje in tržnih dejavnosti sektorja, **pri čemer je treba pri komercialnih izmenjavah s tretjimi državami zagotoviti vzajemnost, da bi na trgu Evropske unije vzpostavili enake pogoje za vse, ne samo zavoljo**

tržijo v *Uniji*, poleg tega mora potrošnikom omogočiti, da lahko sprejemajo odločitve na podlagi boljše obveščenosti, podpirati mora tudi odgovorno potrošnjo ter izboljšati gospodarsko znanje in razumevanje trgov Unije v celotni dobavni verigi.

trajnostnega ribištva, temveč tudi zavoljo nadzora higiene; Skupna ureditev trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva mora zagotoviti enake konkurenčne pogoje za vse ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, ki se tržijo, ***ne glede na to, ali je njihovo poreklo iz Unije ali iz tretjih držav,*** poleg tega mora potrošnikom omogočiti, da lahko sprejemajo odločitve na podlagi boljše obveščenosti, podpirati mora tudi odgovorno potrošnjo ter izboljšati gospodarsko znanje in razumevanje trgov Unije v celotni dobavni verigi. ***Določbe skupne ureditve trgov ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva pogojujejo uvoz teh proizvodov s priznanimi mednarodnimi socialnimi in okoljskimi merili.***

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe Uvodna izjava 48

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(48) ***Skupna ureditev trgov se mora izvajati v skladu z mednarodnimi obveznostmi Unije, zlasti v zvezi z določbami Svetovne trgovinske organizacije.*** Za uspešno skupno ribiško politiko je potreben učinkovit sistem nadzora, inšpekcije in izvrševanja, vključno z bojem proti nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovnim dejavnostim. Vzpostaviti je treba sistem Unije za nadzor, inšpekcijo in izvrševanje, da se zagotovi skladnost s pravili skupne ribiške politike.

Predlog spremembe

(48) Za uspešno skupno ribiško politiko je potreben učinkovit sistem nadzora, inšpekcije in izvrševanja, vključno z bojem proti nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovnim dejavnostim. Vzpostaviti je treba sistem Unije za nadzor, inšpekcijo in izvrševanje, da se zagotovi skladnost s pravili skupne ribiške politike.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe Uvodna izjava 54

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(54) Zdi se primerno, da je Komisija pooblaščenca, da z delegiranimi akti ustanovi **nov svetovalni svet** in preoblikuje pristojnosti obstoječih svetov, zlasti ob upoštevanju posebnosti Črnega morja.

Predlog spremembe

(54) Zdi se primerno, da je Komisija pooblaščenca, da z delegiranimi akti ustanovi **nove svetovalne svete** in preoblikuje pristojnosti obstoječih svetov, zlasti ob upoštevanju posebnosti Črnega morja **in najbolj oddaljenih regij**. **Svetovalni sveti bi morali pokrivati vse morske bazene.**

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe Del I – člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Skupna ribiška politika zagotavlja, da ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva dolgoročno zagotavljajo trajnostne okoljske, gospodarske in socialne pogoje ter prispevajo k zanesljivi preskrbi s hrano.

Predlog spremembe

1. Skupna ribiška politika zagotavlja, da ribolovne dejavnosti in dejavnosti ribogojstva dolgoročno zagotavljajo trajnostne okoljske, gospodarske in socialne pogoje ter prispevajo k **varnosti, socialni zaščiti, zaposlovanju in kakovosti življenja ribičev ter ribiških skupnosti v različnih regijah Unije, konkurenčnosti sektorja ribištva in ribogojstva ter k zanesljivi in kakovostni preskrbi s hrano.**

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe Del I – člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pri skupni ribiški politiki se uporablja previdnostni pristop k upravljanju ribištva, pri čemer je njen cilj, da do **leta 2015**

Predlog spremembe

2. Pri skupni ribiški politiki se uporablja previdnostni pristop k upravljanju ribištva, pri čemer je njen cilj, da do **leta 2017**

zagotovi izkoriščanje živih morskih bioloških virov, s katerim se populacije lovljenih vrst obnavljajo in ohranjajo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos.

zagotovi izkoriščanje živih morskih bioloških virov, s katerim se populacije lovljenih vrst obnavljajo in ohranjajo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Del I – člen 2 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Skupna ribiška politika izvaja ekosistemski pristop k upravljanju ribištva, s čimer se zagotavlja, da so vplivi ribolovnih dejavnosti na morski sistem omejeni.

Predlog spremembe

3. Skupna ribiška politika izvaja ekosistemski pristop k upravljanju ribištva in ribogojstva ***kot temeljno načelo***, s čimer se zagotavlja ***trajnost ribištva in trajno ohranjanje morska biotska raznovrstnost ter ekološka trajnost voda ob upoštevanju razpoložljivih virov in zavoljo enakih priložnosti za vse, ter*** da so vplivi ribolovnih dejavnosti na morski sistem omejeni.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Del I – člen 2 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Skupna ribiška politika mora omogočati izkoriščanje pridobljenih delovnih izkušenj in tradicije na ribolovnih območjih za oblikovanje novih poklicev ter pritegnitev mladih k tem gospodarskim dejavnostim, da se doseže trajnostni razvoj na teh območjih in izboljša tamkajšnja kakovosti življenja.

Predlog spremembe

(3a) Skupna ribiška politika mora omogočati izkoriščanje pridobljenih delovnih izkušenj in tradicije na ribolovnih območjih za oblikovanje novih poklicev ter pritegnitev mladih k tem gospodarskim dejavnostim, da se doseže trajnostni razvoj na teh območjih in izboljša tamkajšnja kakovosti življenja.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Del I – člen 2 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Skupna ribiška politika zagovarja regionalen pristop, ki državam članicam omogoča pripravo in izvajanje načrtov upravljanja.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Del I – člen 3 – alinea 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zagotavlja pogoje za učinkovite ribolovne dejavnosti v okviru donosnega in konkurenčnega ribiškega sektorja;

Predlog spremembe

(b) zagotavlja pogoje za **trajnost in** učinkovite ribolovne dejavnosti s **socialnega, gospodarskega in okoljskega vidika** v okviru donosnega in konkurenčnega ribiškega sektorja, **ob upoštevanju potrebe, da se sektorju zagotovi prihodnost ter pogoje za uravnoteženo konkurenc v okviru trgovanja z ribiškimi proizvodi in proizvodi iz ribogojstva s tretjimi državami;**

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Del I – člen 3 – alinea 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) prispeva k primernemu življenjskemu standardu tistih, ki so odvisni od ribolovnih dejavnosti;

Predlog spremembe

(d) prispeva k primernemu življenjskemu standardu **in dostojnim dohodkom** tistih, ki so odvisni od ribolovnih dejavnosti, **pri čemer upošteva težave zaradi gospodarskih, socialnih in geografskih omejitev, kot so otoška lega in oddaljenost;**

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe
Del I – člen 3 – alinea 1 – točka (f a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fa) priznati pomen priobalnega in obrtniškega ribolova ter sektorja morskih sadežev za ohranjanje ravni prebivalstva, ustvarjanje blaginje in varovanje modela trajnostnega izkoriščanja.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe
Del I – člen 4 – alinea 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) jasna opredelitev odgovornosti na ravni Unije ter na nacionalni, regionalni in lokalni ravni;

(a) jasna opredelitev odgovornosti na ravni Unije ter na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ***za zagotavljanje decentraliziranega lokalnega upravljanja, ki upošteva realno stanje in posebnosti različnih držav, ribolovnih območij, ladjevij in ribolovnih virov; pri čemer si je treba stalno prizadevati za vertikalno upravljanje na več ravneh;***

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe
Del I – člen 4 – alinea 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) določitev ukrepov v skladu z najboljšim razpoložljivim znanstvenim mnenjem;

(b) določitev ukrepov v skladu z najboljšim razpoložljivim znanstvenim mnenjem, ***po potrebi ob zagotavljanju postopnega uvajanja in prehodnih obdobj;***

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe
Del I – člen 4 – alinea 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) obsežna vključenost zainteresiranih strani v vseh fazah ukrepov, tj. od njihove zasnove do izvajanja;

Predlog spremembe

(d) obsežna vključenost zainteresiranih strani, ***zlasti prek svetovalnih svetov***, v vseh fazah ukrepov, tj. od njihove zasnove do izvajanja ***in ocenjevanja***;

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Del I – člen 5 – alineja 1 – alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– „vode Unije“ pomenijo vode pod suverenostjo ali jurisdikcijo držav članic, razen voda, ki so sosednje ozemljem iz Priloge II k Pogodbi;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Del I – člen 5 – alineja 1 – alineja 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– „mali priobalni ribolov in obalno ribištvo“ pomeni ribolov z ribiškimi plovili, katerih skupna dolžina ne presega 15 metrov in plujejo po morju manj kot 24 ur;

Predlog spremembe

– „mali priobalni ribolov in obalno ribištvo“ pomeni ribolov z ribiškimi plovili, katerih skupna dolžina ne presega 15 metrov in plujejo po morju manj kot 24 ur;

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Del I – člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ribiška plovila Unije imajo enak dostop do voda in virov v vseh vodah Unije, razen voda iz odstavkov 2 in 3, za katere veljajo ukrepi, sprejeti v skladu z delom III.

Predlog spremembe

1. Ribiška plovila Unije imajo enak dostop do voda in virov v vseh vodah Unije, razen voda iz odstavkov 2 in 3, za katere veljajo ukrepi, sprejeti v skladu z delom III, ***in razen voda najbolj oddaljenih regij, ki so***

določene s členom 349 Pogodbe.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Del II – člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V vodah do 100 navtičnih milj od temeljnih črt *Azorov, Madeire in Kanarskih otokov* lahko zadevne države članice od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022 omejijo ribolov na plovila, registrirana v pristaniščih teh *otokov. Te omejitve ne veljajo* za plovila Unije, ki v teh vodah tradicionalno ribarijo, *če ta plovila ne presežejo ribolovnega napora, ki se tradicionalno izvaja*. Države članice Komisijo obvestijo o omejitvah, določenih v skladu s tem odstavkom.

Predlog spremembe

3. V vodah do 100 navtičnih milj od temeljnih črt *ter na ribolovnih območjih in podvodnih gorah, ki so oddaljeni več kot 100 navtičnih milj od vseh najbolj oddaljenih regij Unije* lahko zadevne države članice od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022 omejijo ribolov na plovila, registrirana v pristaniščih teh *regij. Trajnost ribolovnih virov je pomembnejša od ohranitve dostopa* za plovila Unije, ki *lahko dokažejo, da* v teh vodah tradicionalno ribarijo. Države članice Komisijo obvestijo o omejitvah, določenih v skladu s tem odstavkom.

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Večletni načrti, v katerih so določeni ohranitveni ukrepi za ohranitev ali obnovitev staležev nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos, se pripravijo prednostno.

Predlog spremembe

1. Večletni načrti, v katerih so določeni ohranitveni ukrepi za ohranitev ali obnovitev staležev nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos, se pripravijo prednostno. *Ti načrti upoštevajo socialno-ekonomske vidike potrebnih ohranitvenih ukrepov in določajo odškodnino za ribiče in lokalna gospodarstva, da ne bi škodovali razvoju obalnih in morskih regij.*

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Večletni načrti temeljijo na **previdnostnem pristopu k upravljanju ribištva in upoštevajo omejitve** razpoložljivih podatkov in metod ocenjevanja ter vse količinsko opredeljene vire negotovosti **na znanstveno preverjen način**.

Predlog spremembe

4. Večletni načrti temeljijo na **najboljših** razpoložljivih **znanstvenih podatkih in uporabljajo previdnostno načelo na znanstveno preverjen način v primeru omejitev razpoložljivih** podatkov in metod ocenjevanja ter **upoštevajo** vse količinsko opredeljene vire negotovosti.

Obrazložitev

Večletni načrti bi morali temeljiti na previdnostnem načelu le, če ni na voljo najboljših znanstvenih podatkov.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 9 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pri izvajanju in pripravi večletnih načrtov je treba upoštevati potrebo po postopnem uvajanju potrebnih prilagoditev ter se izogniti uvajanju pretirano kratkih rokov, razen v izjemnih primerih, najprej pa je treba pripraviti študijo socialno-ekonomskega vpliva, ki mora biti odprta za prispevke vseh, na katere vplivajo.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Če določitev ribolovne umrljivosti, s katero se staleži obnovijo in ohranijo **nad ravnmi**, ki omogočajo največji trajnostni donos, ni mogoča, so v večletnih načrtih določeni previdnostni ukrepi, s katerimi se

2. Če določitev ribolovne umrljivosti, s katero se staleži obnovijo in ohranijo **na ravneh**, ki omogočajo največji trajnostni donos, ni mogoča, so v večletnih načrtih določeni previdnostni ukrepi, s katerimi se

zagotovi primerljiva stopnja ohranjenosti zadevnih staležev.

zagotovi primerljiva stopnja ohranjenosti zadevnih staležev.

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 11 – alinea 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) jasno določene roke za doseg merljivih ciljev;

(d) jasno določene **in realistične** roke za doseg merljivih ciljev;

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 11 – alinea 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g) posebne ukrepe in cilje za sladkovodni del življenjskega cikla anadromnih in katadromnih vrst;

(g) posebne ukrepe in cilje za sladkovodni del življenjskega cikla anadromnih in katadromnih vrst; **posebne ukrepe za določitev trajnostnega ribolova anadromnih vrst na podlagi posameznega staleža;**

Obrazložitev

Ribolov mešanih staležev anadromnih vrst ni selektiven. Zato je treba nameniti posebno pozornost njegovemu omejevanju in ukrepom, s katerimi je mogoče v okviru skupne ribiške politike zagotoviti sposobnost preživetja različnih staležev.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 11 – alinea 1 – točka (j a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ja) ukrepe za zmanjševanje socialnih in gospodarskih posledic na področju njihove uporabe.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 11 – alineja 1 – točka (j a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ja) mehanizem ukrepanja za nepredvidene okoliščine.

Obrazložitev

Upravljanje regionalnih bioloških virov se utegne razmeroma hitro spremeniti na boljše ali slabše. To potrjujejo sedanje izkušnje regij z večletnimi načrti, ki zaradi sedanjih neprožnih pravil niso prilagojeni stanju virov in možnostim za njihovo izkoriščanje.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Del III – naslov II – člen 14 – alineja 1 – točka (b a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) upoštevajo socialno-ekonomske posledice sprejetja takšnih ukrepov.

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje I – člen 17 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ohranitveni ukrepi, ***sprejeti v skladu z večletnimi načrti***

Ohranitveni ukrepi ***in tehnični ukrepi, pripravljeni na regionalni ravni***

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje I – člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice so ***lahko*** pooblašcene, da v večletnem načrtu, sestavljenem v skladu

1. Države članice so pooblašcene, da v večletnem načrtu, sestavljenem v skladu s

s členi 9, 10 in 11, *sprejmejo* ukrepe v skladu z navedenim večletnim načrtom, ki določajo ohranitvene ukrepe, ki veljajo za plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, v zvezi s staleži v vodah Unije, za katere so jim bile dodeljene ribolovne možnosti.

členi 9, 10 in 11, *po posvetovanju z regionalnimi ustanovami za upravljanje ribištva in v tesnem sodelovanju z zadevnimi svetovalnimi sveti pripravijo* ukrepe v skladu z navedenim večletnim načrtom, ki določajo ohranitvene ukrepe, ki veljajo za plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, v zvezi s staleži v vodah Unije, za katere so jim bile dodeljene ribolovne možnosti.

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje I – člen 17 – odstavek 2 – točka (d a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) upoštevajo predloge regionalnih svetovalnih svetov.

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje I – člen 20 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov, da bi določila ohranitvene ukrepe za ribolovna območja, vključena v večletni načrt, če države članice, ki so pooblaščen za sprejemanje ukrepov v skladu s členom 17, Komisije o teh ukrepih uradno ne obvestijo v *treh mesecih od datuma začetka veljavnosti večletnega načrta*.

1. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov, da bi določila ohranitvene ukrepe za ribolovna območja, vključena v večletni načrt, *ob upoštevanju predlogov regionalnih svetovalnih svetov*, če države članice, ki so pooblaščen za sprejemanje ukrepov v skladu s členom 17, Komisije o teh ukrepih uradno ne obvestijo v *roku, ki se določi v vsakem večletnem načrtu*.

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje I – člen 20 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov za določitev ohranitvenih ukrepov za ribolovna območja, vključena v večletni načrt, če:

Predlog spremembe

2. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen, **ob upoštevanju predlogov regionalnih svetovalnih svetov**, za sprejemanje delegiranih aktov za določitev ohranitvenih ukrepov za ribolovna območja, vključena v večletni načrt, če:

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje I – člen 20 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Cilj ohranitvenih ukrepov, ki jih sprejme Komisija, je zagotoviti, da so cilji in merljivi cilji iz večletnega načrta izpolnjeni. Ko Komisija sprejme delegirani akt, ukrepi države članice prenehajo veljati.

Predlog spremembe

3. Cilj ohranitvenih ukrepov, ki jih sprejme Komisija **in ki so bili določeni po posvetovanju z zadevnimi regionalnimi ustanovami za upravljanje ribištva**, je zagotoviti, da so cilji in merljivi cilji iz večletnega načrta izpolnjeni. Ko Komisija sprejme delegirani akt, ukrepi države članice, **ki niso skladni s cilji ali niso primerni za njihovo uresničitev**, prenehajo veljati.

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje II – člen 21 – uvodni stavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice so **lahko** pooblašcene, da v okviru tehničnih ukrepov, določenem v skladu s členom 14, sprejmejo ukrepe v skladu z navedenim okvirom, ki določajo tehnične ukrepe, ki veljajo za plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, v zvezi s staleži v njihovih vodah, za katere so jim bile dodeljene ribolovne možnosti. Države članice zagotovijo, da so tehnični ukrepi:

Predlog spremembe

Države članice so pooblašcene, da v okviru tehničnih ukrepov, določenem v skladu s členom 14, **po posvetovanju z regionalnimi ustanovami za upravljanje ribištva**, sprejmejo ukrepe v skladu z navedenim okvirom, ki določajo tehnične ukrepe, ki veljajo za plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, v zvezi s staleži v njihovih vodah, za katere so jim bile dodeljene ribolovne možnosti. Države članice

zagotovijo, da so tehnični ukrepi:

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje II – člen 21 – alinea 1 – točka (d a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) upoštevajo predloge regionalnih svetovalnih svetov.

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje II – člen 24 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov, da bi določila tehnične ukrepe, vključene v okvir tehničnih ukrepov, če države članice, ki so pooblaščen za sprejemanje ukrepov v skladu s členom 21, Komisije o teh ukrepih uradno ne obvestijo v **treh** mesecih od datuma začetka veljavnosti okvira tehničnih ukrepov.

1. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov **ob upoštevanju predlogov regionalnih svetovalnih svetov**, da bi določila tehnične ukrepe, vključene v okvir tehničnih ukrepov, če države članice, ki so pooblaščen za sprejemanje ukrepov v skladu s členom 21, Komisije o teh ukrepih uradno ne obvestijo v **šestih** mesecih od datuma začetka veljavnosti okvira tehničnih ukrepov.

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje II – člen 24 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov, da bi določila tehnične ukrepe, če se šteje, da ukrepi države članice na podlagi ocene, izvedene v skladu s členom 23:

2. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov, da bi določila tehnične ukrepe, **ob upoštevanju predlogov regionalnih svetovalnih svetov**, če se šteje, da ukrepi države članice na podlagi ocene, izvedene

v skladu s členom 23:

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe

Del III – naslov III – poglavje II – člen 24 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Cilj tehničnih ukrepov, ki jih sprejme Komisija, je zagotoviti, da so cilji iz okvira tehničnih ukrepov izpolnjeni. Ko Komisija sprejme delegirani akt, ukrepi države članice prenehajo veljati.

Predlog spremembe

3. Cilj tehničnih ukrepov, ki jih sprejme Komisija ***in ki so bili določeni po posvetovanju z zadevnimi regionalnimi ustanovami za upravljanje ribištva***, je zagotoviti, da so cilji iz okvira tehničnih ukrepov izpolnjeni. Ko Komisija sprejme delegirani akt, ukrepi države članice, ***ki niso skladni s cilji ali niso primerni za njihovo uresničitev***, prenehajo veljati.

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe

Del III – naslov IV – člen 26 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ukrepi držav članic znotraj cone 12 navtičnih milj

Predlog spremembe

Ukrepi držav članic znotraj cone 12 navtičnih milj ***in 100 navtičnih milj okrog najbolj oddaljenih regij***

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe

Del III – naslov IV – člen 26 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica lahko sprejme nediskriminatorne ukrepe za ohranjanje in upravljanje staležev rib ter zmanjšanje vpliva ribolova na ohranjanje morskega ekosistema znotraj 12 navtičnih milj od njenih temeljnih črt, če Unija ne sprejme ohranitvenih ukrepov in ukrepov upravljanja posebej za to območje. Ukrepi

Predlog spremembe

1. Država članica lahko sprejme nediskriminatorne ukrepe za ohranjanje in upravljanje staležev rib ter zmanjšanje vpliva ribolova na ohranjanje morskega ekosistema znotraj 12 navtičnih milj od njenih temeljnih črt ***in 100 navtičnih milj okrog najbolj oddaljenih regij v okviru njihovih ekskluzivnih ekonomskih con***, če

držav članic so v skladu s cilji iz členov 2 in 3 ter so enako strogi kot ukrepi iz obstoječe zakonodaje Unije.

Unija ne sprejme ohranitvenih ukrepov in ukrepov upravljanja posebej za to območje. Ukrepi držav članic so v skladu s cilji iz členov 2 in 3 ter so enako strogi kot ukrepi iz obstoječe zakonodaje Unije.

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe Del IV

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

[...]

črtano

Obrazložitev

Ukinitev prenosljivih ribolovnih koncesij je v skladu z novim odstavkom v členu 16, ki vsaki državi članici v skladu z načelom subsidiarnosti omogoča, da izbere metodo dodeljevanja ribolovnih možnosti, ki so ji namenjene. To daje državam članicam, ki to želijo, možnost, da vzpostavijo sistem prenosljivih ribolovnih koncesij.

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe Del V – člen 34 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice vzpostavijo ukrepe, da prilagodijo ribolovno zmogljivost svojega ladjevja za doseganje učinkovitega ravnovesja med ribolovno zmogljivostjo in njihovimi ribolovnimi možnostmi.

1. Države članice **po potrebi** vzpostavijo ukrepe, da prilagodijo ribolovno zmogljivost svojega ladjevja za doseganje učinkovitega ravnovesja med ribolovno zmogljivostjo in njihovimi ribolovnimi možnostmi.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe Del IV – člen 34 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Ribolovna zmogljivost, ki ustreza ribiškim plovilom, umaknjenim z državno

črtano

pomočjo, se ne nadomesti.

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe

Del V – člen 35 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija je v skladu s členom 55 pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v zvezi s ponovnim izračunom zgornjih meja ribolovne zmogljivosti ladjevja iz odstavkov 1 in 2.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe

Del VII – naslov I – člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Stališča Unije glede mednarodnih organizacij za ribištvo in regionalnih organizacij za upravljanje ribištva temeljijo na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju za zagotovitev, da se ribolovni viri ohranijo ali obnovijo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos.

Predlog spremembe

2. Stališča Unije glede mednarodnih organizacij za ribištvo in regionalnih organizacij za upravljanje ribištva temeljijo na najboljšem razpoložljivem znanstvenem mnenju *ter mnenjih regij, svetovalnih svetov in zadevnih regionalnih organizacij za upravljanje ribištva za* zagotovitev, da se ribolovni viri ohranijo ali obnovijo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos *ter da se stališča regij, svetovalnih svetov in regionalnih organizacij za upravljanje ribištva ustrezno upoštevajo in izrazijo.*

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe

Del VII – naslov II – člen 41 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ribiška plovila Unije lovijo le presežek dovoljenega ulova, ki ga določi tretja

Predlog spremembe

2. Ribiška plovila Unije lovijo le presežek dovoljenega ulova, ki ga določi tretja

država v skladu s členom 62(2) Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu ter na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja in izmenjave ustreznih informacij med Unijo in zadevno tretjo državo o celotnem ribolovnem naporu za zadevne staleže, da se zagotovi, da ribolovni viri ostanejo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos.

država v skladu s členom 62(2) Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu ter na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja in izmenjave ustreznih informacij med Unijo in zadevno tretjo državo o celotnem ribolovnem naporu za zadevne staleže, da se zagotovi, da ribolovni viri ostanejo nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos, *ter da se ribičem iz tretje države ali tretjih držav, ki jih ti sporazumi zadevajo, zagotovi, da se njihova ribolovna zmogljivost ne zmanjša.*

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe

Del XII – člen 52 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Svetovalni svet, ustanovljen za najbolj oddaljene regije, bo imel tri oddelke: oddelek Velikih Karibov, ki bo obsegal Guadeloupe, Martinik in Gvajano, oddelek jugozahodnega Indijskega oceana, ki bo obsegal Reunion in Mayotte, ter oddelek Makaronezije, ki bo obsegal Kanarske otoke, Azore ter Madeiro.

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe

Del XII – člen 52 – člen 53 – odstavek 1 – točka (c a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) Komisiji predložijo priporočila in predloge v zvezi s stališči, ki naj jih zagovarja v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva.

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe
Del XII – člen 53 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija in po potrebi zadevna država članica na vsako priporočilo, predlog ali informacijo, ki jo prejme v skladu z odstavkom 1, odgovori v razumnem roku.

Predlog spremembe

2. Komisija in po potrebi zadevna država članica na vsako priporočilo, predlog ali informacijo, ki jo prejme v skladu z odstavkom 1, odgovori v razumnem roku **in pri sprejemanju odločitev upošteva priporočila regionalnih svetovalnih svetov.**

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe
Del XII – člen 53 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Kadar Komisija načrtuje sprejetje novih ukrepov v zvezi s svetovalnim svetom ali ureditev ribiškega bazena takega sveta, najprej zaprosi za njegovo mnenje.

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe
Del XII – člen 54 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Svetovalne svete sestavljajo organizacije, ki zastopajo gospodarske subjekte na področju ribištva in druge interesne skupine, ki jih zadeva skupna ribiška politika.

Predlog spremembe

1. Svetovalne svete **v večini** sestavljajo organizacije, ki zastopajo gospodarske subjekte na področju ribištva, **vanje pa so vključene tudi organizacije za varovanje okolja in biotske raznovrstnosti ter** druge interesne skupine, ki jih zadeva skupna ribiška politika, **tudi združenja za varstvo rečnih ustij ter naravnih vodnih tokov, ki se lahko sprejmejo kot opazovalci tretje države ali organizacije, ki zastopajo ribiški sektor tretje države v zadevnem morskem bazenu.**

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe

Priloga III – stolpec 1 – vrstica 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Svetovalni svet za jugozahodne vode

Predlog spremembe

Svetovalni svet za jugozahodne vode, **vode jugozahodnega Indijskega oceana in vode Antilov in Gvajane**

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe

Priloga III – stolpec 2 – vrstica 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

cone ICES VIII, IX in X (vode okoli Azorov) ter cone CECAF 34.1.1, 34.1.2 in 34.2.0 (vode okoli Madeire in Kanarskih otokov)

Predlog spremembe

cone ICES VIII, IX in X (vode okoli Azorov) ter cone CECAF 34.1.1, 34.1.2 in 34.2.0 (vode okoli Madeire in Kanarskih otokov), **vode jugozahodnega Indijskega oceana in vode Antilov in Gvajane**

POSTOPEK

Naslov	Skupna ribiška politika						
Referenčni dokumenti	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)						
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	PECH 13.9.2011						
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	REGI 13.9.2011						
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Younous Omarjee 4.1.2012						
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja	Elie Hoarau						
Datum sprejetja	18.9.2012						
Izid končnega glasovanja	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">+:</td> <td style="text-align: right;">38</td> </tr> <tr> <td>–:</td> <td style="text-align: right;">3</td> </tr> <tr> <td>0:</td> <td style="text-align: right;">0</td> </tr> </table>	+:	38	–:	3	0:	0
+:	38						
–:	3						
0:	0						
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Haralampos Angurakis (Charalampos Angourakis), Victor Boştinaru, John Bufton, Alain Cadec, Ryszard Czarnecki, Francesco De Angelis, Rosa Estaràs Ferragut, Brice Hortefeux, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hyusmenova), María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Younous Omarjee, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Csanád Szegedi, Nuno Teixeira, Oldřich Vlasák, Joachim Zeller						
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Ivars Godmanis, Karin Kadenbach, Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Derek Vaughan						